

★★★★  
G R O F  
HOTEL



# Družine v hotelu Grof

For Families / Für Familien

# Hotel in Gostilna Grof

Hotel and restaurant Grof /  
Hotel und Restaurant Grof



**Dobrodošli v Savinjski dolini,  
v Hotelu in Gostilni GROF!**

Dovolite nam, da vas z besedilom in fotografijami popeljemo po svojem hotelu in gostilni ter po prelepi Savinjski dolini, ki nudi ogromno različnih možnosti za družinska doživetja.

***Welcome to the Savinja Valley, welcome to hotel and restaurant GROF!***

*Allow us to introduce our new hotel and our beautiful green valley. Together, they offer a variety of opportunities for wonderful family experiences.*

***Willkommen im Savinja-Tal, im Hotel und Restaurant GROF!***

*Lassen Sie sich von uns in Wort und Bild durch unser Hotel und unseren Gasthof führen, sowie durch das schöne Savinja-Tal, das eine Vielzahl von Möglichkeiten für Familienabenteuer bietet.*

# Hotelska recepcija

## Front Desk / Hotelrezeption



**V hotelski recepciji smo za vas na razpolago 24 ur.**

Za vas imamo veliko različnih idej, kam se lahko odpravite z družino in kje bodo vaši najmlajši najbolj uživali. Če torej potrebujete idejo ali samo kakšno dodatno informacijo, vam bomo z veseljem svetovali.

***At the front desk, we are available for you 24/7.***

*Our front desk can provide many ideas for spending quality time with your family and where your little ones will enjoy themselves the most. So, if you need an idea or just some more information for a particular activity, we will be happy to help you.*

***In der Hotelrezeption sind wir 24 Stunden am Tag für Sie da.***

*Parat für Sie haben wir viele verschiedene Ideen darüber, wo man mit der Familie hingehen kann und wo Ihre Kleinen am meisten Spaß haben werden. Wenn Sie also eine Idee oder einfach nur weitere Informationen benötigen, beraten wir Sie gerne.*



# Gostilna Grof

Grof restaurant / Restaurant Grof



**Delovni čas:**

**Ponedeljek–nedelja: 9.30–22.00**

Za vas imamo pripravljen bogat izbor različnih jedi kot tudi menije za otroke. Kot hotelski gost ste v času bivanja upravičeni do enkratnega 10-odstotnega popusta v gostilni (kuponček za popust najdete v ovitku za ključke).

**Working hours: 9.30 a.m. – 10.00 p.m.**

*Selection of different dishes and children's menus are available for you at our Grof restaurant. As our hotel guest, you are entitled to a one-time 10% discount on the entire restaurant bill during your stay. The discount voucher can be found in your key case. Kindly give it to the waiter or, if you will put the charge to your room, to the receptionist at check out, in order to apply the discount.*

**Arbeitszeiten: Montag – Sonntag, 9:30 - 22:00**

*Wir bieten eine Vielfalt an Gerichten und Kindermenüs an. Als Hotelgast haben Sie während Ihres Aufenthalts Anspruch auf einen einmaligen Rabatt von 10 % im Restaurant (den Rabattgutschein finden Sie im Schlüsselumschlag).*

# Kavarna Grof

## Grof Café / Café Grof



### **Delovni čas:**

**Ponedeljek–petek: 06.30–22.00;**

**Sobota in nedelja: 7.00–22.00**

V Kavarni vam zjutraj ponujamo bogat zajtrk, ki je za goste hotela brezplačen. Izbirajte med bogato samopostrežno ponudbo ali pri natakarju dodatno naročite jajčka, toast ali omleto zase ali svoje najmlajše. V kavarni vam ponujamo tudi velik izbor domačih tort in drugih slaščic.

**Working hours: weekdays: 6.30 a.m. – 11.00 p.m.; weekends: 7.00 a.m. – 11.00 p.m.**

*Rich buffet breakfast is available for you every morning at the café. It is included in the price of your room. You can choose among many different dishes from the buffet, or order eggs, toast or omelette for you or your children. The café also offers a large selection of homemade cakes and other sweets. And in the evening, you can enjoy a drink while your children play on the outside playground.*

**Arbeitszeiten: Montag bis Freitag: 06.30 - 22.00 Uhr;**

**Samstag und Sonntag: 07.00 - 22.00 Uhr**

*Morgens wird im Café ein reichhaltiges Frühstück serviert, das für Hotelgäste kostenlos ist. Wählen Sie aus einem umfangreichen Buffet oder bestellen Sie beim Kellner zusätzlich Eier, Toast oder ein Omelett für sich oder Ihre Kinder. Das Café bietet auch eine große Auswahl an hausgemachten Kuchen und anderem Gebäck.*

# Wellness in fitness

Wellness and Fitness / Wellness und Fitness



## **Fitness je za vas odprt 24 ur.**

Uporaba je za hotelske goste brezplačna. Lahko pa se sprostite tudi v savni ali pod rokami naše izkušene maserke. Rezervirajte svoj termin na hotelski recepciji.

## ***Fitness is located in the ground floor and is open 24/7.***

*Use of fitness is free for hotel guests. You can also relax in our Finnish-herbal or infrared sauna or choose one of our massages. Kindly book your slot at the hotel reception.*

## ***Der Fitnessraum ist für Sie 24 Stunden lang offen.***

*Die Hotelgäste benutzen den Fitnessraum kostenlos. Sie können auch in der Sauna oder unter den Händen unserer erfahrenen Masseurin entspannen. Buchen Sie Ihren Termin an der Hotelrezeption.*



# Otroška igrala

Children`S Playground / Kinderspielplatz



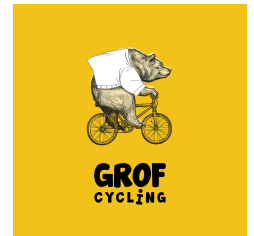
Za najmlajše imamo na vrtu za hotelsko kavarno na razpolago otroška igrala za vaše otroke.  
**Igrala so odprta v delovnem času gostilne Grof: od 9.30 do 22.00.**

*In our garden at the back of the café, there is a small children's playground where your young ones can enjoy on the slide **from 9.30 a.m. to 10 p.m. every day.***

*Für die Kleinsten haben wir im Garten hinter dem hoteleigenen Café einen Kinderspielplatz. Der Spielplatz ist während der Öffnungszeiten des Gasthofs Grof zugänglich **(09.30 - 22.00 Uhr).***

# Najem koles in kolesarski program

Bike rental and our cycling program / Fahrradverleih und Fahrradprogramm



**Smo specializiran kolesarski hotel.** Za vas smo pripravili kolesarske poti različnih težavnostnih stopenj, primernih za družinsko, gorsko ali cestno kolesarjenje. Odpeljete jih lahko individualno ali s katerim od naših kolesarskih vodnikov, ki bo turo prilagodil vašim željam ter sposobnostim in vas popeljal do najlepših koticov. Naše poti za družinsko kolesarjenje so primerne za otroke vseh starosti, saj vodijo po varnih lokalnih cestah, speljane pa so mimo lokalnih znamenitosti, ki so zanimive za vso družino. Nekatere zagotavljajo ravno pravšnje število kilometrov, ki jih zmore vsak, tudi malce slabše pripravljen kolesar, druge pa zahtevajo nekoliko več časa in energije. Pri nas si lahko izposodite kolesa različnih velikosti, receptorji pa vam bodo v pomoč pri izbiri poti, primerne za vašo družino.

**We are a specialized cycling hotel.** We have prepared cycling routes of all difficulty levels appropriate for family, mountain or road cycling. You can decide to cycle individually or with one of our cycling guides who will adapt the route to your wishes and abilities, and will take you to the most beautiful places. Our roads for family cycling are suitable for children of all ages because they lead across safe local roads, and local sights which are interesting for the whole family. Some consist of the right number of kilometers for everyone to cycle, even for those less prepared, but other routes demand some more time and energy. We offer bicycles for rent of different sizes, suitable for adults or children. When you rent a bicycle, you also receive a helmet and a lock. If needed, we can provide a child seat as well.

**Wir sind ein spezialisiertes Fahrradhotel.** Wir haben Fahrradroutes mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden vorbereitet, die sich für Familien-, Mountainbike- und Straßenfahrten eignen. Sie können sie allein oder mit einem unserer Radwanderführer fahren, der die Tour auf Ihre Vorlieben und Fähigkeiten zuschneidet und Sie zu den schönsten Ecken führt. Unsere Familienradroutes sind für Kinder jeden Alters geeignet, da sie auf sicheren lokalen Straßen verlaufen und an lokalen Sehenswürdigkeiten vorbeiführen, die für die ganze Familie interessant sind. Einige bieten genau die richtige Anzahl von Kilometern für jeden Radfahrer, auch für die etwas weniger fitte, während andere ein wenig mehr Zeit und Aufwand erfordern. Sie können bei uns Fahrräder in verschiedenen Größen ausleihen, und unsere Mitarbeiter an der Rezeption helfen Ihnen gerne bei der Auswahl der richtigen Route für Ihre Familie.



# Transferji

## Transfers / Transfer



**Vaši družini nudimo brezplačne prevoze z našim kombijem v razdalji 25 km od hotela.** V kolikor želite, vas lahko odpeljemo v Terme Snovik, kjer lahko dan preživite v termalnih bazenih, v Celje, kjer se lahko sprehodite po starem mestnem jedru, se vzpnete na veličasten Stari grad ter preživite nekaj ur v zanimivem Tehnoparku ali pa v Mozirski gaj, park cvetja, kjer boste z vašimi otroci lahko uživali v naravi in prelepih barvah.

*As our hotel guest you are entitled to free transfers with our van in the distance up to 25km from hotel. If you would like, we can take you to Terme Snovik, where you can enjoy the swimming pools; to Celje, where you can walk in the old city, visit the old Castle or spend some quality time in Tehnopark or to Mozirje, to the flower park, where you can enjoy with your family in beautiful nature and lovely flowers.*

*In unserem Minibus bieten wir Ihrer Familie kostenlose Transfers im Umkreis von 25 km vom Hotel. Wenn Sie möchten, bringen wir Sie zu den Termen Snovik, wo Sie den Tag in den Thermalbädern verbringen können, nach Celje, wo Sie durch die Altstadt spazieren, die prächtige Burg Stari Grad besteigen und ein paar Stunden im interessanten Technopark verbringen können, oder in den Mozirski gaj, den Park der Blumen, wo Sie und Ihre Kinder die Natur und an die schönen Farben genießen können.*

# Predlogi za družinske izlete

## Suggestions for family trips / Vorschläge für Familienausflüge



### TERME SNOVIK – 26 km

#### Skok v bazen

Voda v Termah Snovik je priznana kot naravno zdravilno sredstvo, saj vsebuje kalcij in magnezij ter veliko drugih koristnih mineralov, zaradi česar je primerna za kopanje in pitje, dobro vpliva na kosti, kožo in prebavo. Čofotanje po vodi ali rekreativno plavanje – izbira je vaša, vemo pa, da s plavanjem krepimo mišice celotnega telesa, zato priporočamo to enostavno rekreacijo, ki je primerna za vso družino. Na voljo vam je bazenski kompleks notranjih in zunanjih bazenov z naravno travnato plažo. Posebna atrakcija je zunanji bazen s tobogani, ki je pravi doživljajski raj.

### TERME SNOVIK – 26 km

#### Jump in the Pool

*The water of the Snovik Spa is well-known as a natural remedy, since it contains calcium and magnesium and may other useful minerals, which makes it appropriate to bathe in and drink, since it has a favorable effect on the bones, the skin and digestion. Relaxing in the water or recreational swimming - you choose - but we know that swimming strengthens all muscles and we recommend this simple recreation beneficial for the entire family. We also have a complex of pools with natural grassy beach. The special feature is an open pool with toboggans that is an adventure paradise for children and the adults.*

### TERME SNOVIK – 26 km

#### Ein Sprung ins Schwimmbad

*Das Wasser der Thermen in Snovik gilt als natürliches Heilmittel, da es Kalzium und Magnesium sowie viele andere nützliche Mineralien enthält. Es eignet sich zum Baden und Trinken geeignet ist und tut den Knochen, der Haut und der Verdauung gut. Ob Sie schwimmen wollen oder sich nur im Wasser planschend erholen möchten, bleibt Ihnen überlassen, wir wissen aber, dass Schwimmen die Muskeln des ganzen Körpers stärkt, daher empfehlen wir diese einfache Freizeitaktivität, die für die ganze Familie geeignet ist. Es gibt einen Schwimmbadkomplex mit Innen- und Außenbecken und einen natürlichen Grasstrand. Eine besondere Attraktion ist das Freibad mit Rutschen, das ein wahres Abenteuerparadies ist.*





## MUZEJ MOTOCIKLOV VRANSKO – 2 km

**Preživeti dan v muzeju je lahko – zabavno!**

Muzej motociklov Grom nudi eno izmed največjih in najpestrejših zbirk motociklistične zgodovine na svetu. Poleg vseh vrst motorjev zbudijo pozornost tudi registrske tablice iz obdobja pred drugo svetovno vojno, pa tudi usnjene ter lanene obleke, čelade, medalje, značke, znamke, plakati in mnogi drugi predmeti. Ogledate si lahko tudi muzejsko delavnico, v kateri motocikle restavrirajo in jih obnovijo tako, da izgledajo kot novi. Otroci uživajo ob vpogledu v svet zgodovine, ki jim je neznan, zato je to prava odločitev za pester družinski izlet v sončnem ali deževnem vremenu. Odpiralne čase muzeja in vstopnice preverite v hotelski recepciji.

## GROM MOTORCYCLE MUSEUM – 2km

**Spending a day at the museum can be – fun!**

*The Motorcycle Museum Grom offers one of the largest and most diverse collections of the history of motorcycles in the world. In addition to all types of engines, the visitors will be drawn to the license plates from the Pre-WWII era, leather and linen wardrobe, helmets, medals, badges, markings, posters and many other items. You can also see the museum workshop used to restore the motorcycles in order to make them look brand new. The children enjoy the insight in the world of previously unknown history, so this is the right decision to organize a fieldtrip on a sunny or rainy day.*

## MOTORRAD MUSEUM GROM – 2 km

**Einen Tag in einem Museum zu verbringen kann Spaß machen!**

*Das Grom Motorrad Museum bietet eine der größten und vielfältigsten Sammlungen der Motorradgeschichte der Welt. Neben Motorrädern aller Art werden hier auch Nummernschilder aus der Zeit vor dem Zweiten Weltkrieg, Leder- und Leinenanzüge, Helme, Medaillen, Abzeichen, Briefmarken, Plakate und viele andere Gegenstände zur Schau gestellt. Sie können auch einen Blick in die Museumswerkstatt werfen, in der Motorräder restauriert und wieder wie neu aufgebaut werden. Kinder genießen es, in eine ihnen unbekannte Welt der Geschichte einzutauchen, weswegen dies die richtige Wahl für einen abwechslungsreichen Familienausflug ist, ob Sonnenschein oder Regen. Öffnungszeiten und Eintrittskarten bekommen Sie an der Hotelrezeption.*





### **GRAD ŽOVNEK – 6 km**

Ruševine gradu Žovnek pričajo o enem najstarejših gradov na Slovenskem. Njegova zgodovina sega najmanj v 12. stoletje. Njegovi lastniki so bili konec 12. stoletja Žovneški gospodje, katerih nasledniki so se leta 1333 preselili v Celje in se povzpeli do naziva grofov Celjskih.

Iz gradu se razteza prelep razgled na Žovneško jezero in okoliške hribe, vse do Celja.

### **ŽOVNEK CASTLE BRASLOVČE – 6km**

*The ruins of Žovnek castle fire one's imagination about one of the oldest castles of Slovenia. Its history goes back to at least the 12th century. The Žovnek noble family used to live there at the end of 12th century, but their descendants moved to Celje (Cilli) in 1333 and went to acquire title and estates, becoming the Counts of Cilli. After a lovely walk up the hill there is a beautiful view over lake Žovnek and its surrounding hills all the way to Celje from the castle.*

### **BURG ŽOVNEK – 6 km**

*Die Ruinen der Burg Žovnek zeugen von einer der ältesten Burgen in Slowenien. Seine Geschichte geht mindestens auf das 12. Jahrhundert zurück. Seine Besitzer waren am Ende des 12. Jahrhunderts die Herren von Žovnek, deren Nachfolger 1333 nach Celje zogen und zu den Grafen von Celje aufstiegen. Von der Burg hat man einen herrlichen Blick auf das Žovnek-See und die Hügel in der Umgebung, bis hin nach Celje.*



## **RANČ ISLANDER – 1 km**

### **Družina na konju**

Čeprav so islandski konji relativno majhni, je popolnoma zmotno misliti, da so primerni le za ježo otrok. Sploh ne, obožujejo jih tudi odrasli in oni njih. Pasma slovi po prijaznemu značaju in živahnemu temperamentu, vzdržljivosti, ustrežljivosti in prijaznosti, zato ni presenetljivo, da pomagajo tudi v terapevtske namene – na Ranču Inlander nudijo tudi terapevtsko jahanje. Na konja posadijo vsakogar, ki to želi, saj predznanje za jahanje pri njih ni potrebno, ves čas pa je z vami tudi učitelj jahanja, ki vas spremlja, spodbuja in skrbi za varnost. Za tiste, ki znajo malo več, ponujajo več kot 20 različnih terenskih tur, ki vas vodijo od Žovneškega jezera do gorskih tur z razgledom na dolino in mesto Žalec.

## **THE ICELANDER RANCH – 1km**

### **Family on horseback**

*Although Iceland horses are relatively small, it is a misconception that they are appropriate only to be ridden by children. On the contrary, adults absolutely adore them too and the affection is mutual. The breed is well-known for its friendly character and lively temperament, durability, tameness and kindness and it is no wonder that they are used in therapy. The Iceland Ranch also offers services of therapeutic riding. Anyone who wants to ride a horse may do so, since no previous riding experience is necessary, and the riding teacher is always available, to follow, encourage and take care of your safety. For those who are more experienced - they offer over 20 different fieldtrips taking you to Žovnež Lake and mountain tracks overlooking the valley and the city of Žalec.*

## **RANCH ISLANDER – 1 km**

### **Familie auf einem Pferd**

*Obwohl Islandpferde relativ klein sind, ist es völlig falsch zu glauben, dass sie nur für Kinder zum Reiten geeignet sind. Im Gegenteil, sie lieben auch Erwachsenen und umgekehrt. Die Rasse ist bekannt für ihren freundlichen Charakter und ihr lebhaftes Temperament, ihre Ausdauer, Hilfsbereitschaft und Freundlichkeit. Kein Wunder also, dass sie auch zu therapeutischen Zwecken angewendet werden – auch auf der Islander Ranch wird therapeutisches Reiten angeboten. Reiten kann jeder, der möchte, den es ist keine vorherige Reiterfahrung erforderlich, ein Reitlehrer bleibt immer bei Ihnen um Sie zu begleiten, zu ermutigen und für Ihre Sicherheit zu sorgen. Für diejenigen, die etwas mehr können, werden mehr als 20 verschiedene Ausflüge angeboten, die vom Žovnek See zu Bergtouren mit Blick auf das Tal und die Stadt Žalec führen.*





## JAMA PEKEL – 15 km

### Najvišji podzemni slap v Sloveniji

Dobrodošli v več kot 3 milijone let stari kraški jami, ki kot ena največjih za turiste urejenih kraških jam na Štajerskem navduši s kapniki, obarvanimi v različne odtenke rdeče in rjave barve. 1.159 metrov dolga pot po jami je lahkotno speljana in primerna za prijeten družinski izlet. V jami spoznamo tako vodno kot suho kraško jamo, saj je sestavljena iz dveh etaž. V spodnjem, vodnem delu jame pot poteka ob potoku Peklenščica in vodi do največje znamenitosti v jami, do najvišjega slovenskega in iz neposredne bližine dostopnega podzemnega slapa s štirimi metri vodnega padca.

## THE PEKEL CAVE – 15km

### *The highest underground waterfall in Slovenia.*

*Welcome to over 3-million-year-old karst cave that, as one of the biggest karst caves in Styria region for tourists, impresses with stalactites colored in different shades of red and brown. The path through the cave which is 1,159 m long is easy to follow and is fit for a comfortable family trip. The cave introduces us to water and dry karst cave, since it consists of two floors. In the lower, water part of the cave, the path traverses along the stream of Peklenščica leading to the greatest monument in the cave, the highest Slovenian and accessible underground waterfall with a four-meter fall.*

## DIE HÖHLE PEKEL – 15 km

### *Höchster unterirdischer Wasserfall Sloweniens*

*Willkommen in der mehr als 3 Millionen Jahre alten Karsthöhle, die als eine der größten touristischen Karsthöhlen der Steiermark, die mit Tropfsteinen in verschiedenen Rot- und Brauntönen beeindruckt. Der 1.159 Meter lange Höhlenweg ist leicht zu folgen und eignet sich für einen angenehmen Familienausflug. Die Höhle ist sowohl eine Wasserhöhle als auch eine trockene Karsthöhle, die aus zwei Stockwerken besteht. Im unteren, wasserführenden Teil der Höhle verläuft der Weg entlang des Baches Peklenščica und führt zur größten Sehenswürdigkeit der Höhle, dem höchsten slowenischen unterirdischen Wasserfall mit einer Fallhöhe von vier Metern, der in unmittelbarer Nähe zugänglich ist.*





## RIMSKA NEKROPOLA – 12 km

### Po poteh starega Rima

Pred skoraj 2.000 leti je skozi Šempeter vodila sila pomembna rimska cesta, zato je bila njena okolica poseljena s posestvi mnogih rimskih veljakov in upravnikov iz Celeie. Nekateri med njimi so svoje grobnice postavili prav v šempetrski rimski nekropoli. Do odkritja nekropole je prišlo povsem naključno, ko so pred dobrimi šestdesetimi leti pri delih v sadovnjaku nepričakovano naleteli na kip sedeče ženske. Arheološki park Rimska nekropola spada danes med najpomembnejše in najlepše ohranjene spomenike rimske dobe v Sloveniji in Srednji Evropi. V lapidariju, muzeju na prostem, bodo tako pred vašimi očmi zasijale prečudovite grobnice Rimljanov z reliefi, ki so delo vrhunskih mojstrov takratnega časa.

## ROMAN NECROPOLIS – 12km

### Following the paths of the Ancient Rome

Almost 2000 years ago, an important Roman road lead through Šempeter, and its surrounding area was settled by the estates of many reputable Roman officials and administrators from Celeie. Some of them rose their tombstones in the Roman necropolis of Šempeter. The necropolis we discovered by accident, when a statue of a woman sitting while working at an orchard was discovered almost 60 years ago. Today the archeological park of Roman necropolis id one of the most important and best preserved monuments of the Roman period in Slovenia and Central Europe. In the lapidarium, a museum in the open, you will be dazzled by beautiful tombstones of Romans with reliefs that were made by top notch masters of the era.

## RÖMISCHE NEKROPOLE – 12 km

### Auf den Spuren des alten Roms

Vor fast 2000 Jahren führte eine wichtige römische Straße durch Šempeter, sodass in seiner Umgebung sich die Ländereien vieler römischer Adliger und Verwalter aus Celeia befanden. Einige von ihnen errichteten ihre Gräber in der römischen Nekropole von Šempeter. Die Entdeckung der Nekropole kam eher zufällig, als vor mehr als 60 Jahren bei der Arbeit in einem Obstgarten man unerwartet eine Statue einer sitzenden Frau fand. Heute ist der Archäologische Park der römischen Nekropole eines der wichtigsten und am besten erhaltenen Denkmäler der Römerzeit in Slowenien und Mitteleuropa. Im Lapidarium, ein Freilichtmuseum, können Sie die wunderschönen Gräber der Römer mit Reliefs der besten Meister der damaligen Zeit bestaunen.



## RIBNIKI IN JEZERA

### **Braslovško jezero – 9 km**

Jezero leži približno 1 km severozahodno od trga Braslovče. Nastalo je z zaježitvijo potoka Trebnik in je od nastanka namenjeno turističnim aktivnostim, družabnim dogodkom in ribolovu. Okoli jezera je speljana urejena gozdna učna pot v dolžini okoli 1,5 km, ki je primerna za vse starostne kategorije.

### **Žovneško jezero – 5 km**

Jezero meri 49 ha in je nastalo z zaježitvijo potoka Trnavca. Služi predvsem namakanju kmetijskih površin v okolici. Je pravi kraj predvsem za vse ljubitelje ptic, saj je na tem območju svoj življenjski prostor našlo 111 vrst ptic

### **Presersko jezero – 7 km**

Idealna lokacija za aktivni oddih ali športno ribarjenje v dveh ribnikih. Tu lahko najdete ribe kot so: ščuka, smuč, krap, ....

### **Ribnik Vrbje – 15 km**

Park se nahaja južno od Žalca. Na omenjenem območju je bilo opaženih okoli 170 različnih vrst ptic, nekatere so ob ribniku in na njem našle tudi svoje zatočišče. Med ribnikom in reko Savinjo leži območje Nature 2000. Območje krajinskega parka je prepleteno s tematskimi potmi in obogateno z galerijo lesenih skulptur na prostem.





## PONDS AND LAKES

### **Lake Braslovče – 9km**

Lies approximately 1 km north-west of settlement Braslovče. It was created after the stream Trebnik had been dammed to create a water body for tourist activities, social events and fishing. A well-maintained, 1,5km long forest learning trail leads around the lake, which is suitable for walkers of all ages and levels of fitness.

### **Lake Žovnek – 5km**

The lake is 49ha. Lake was created by damming the stream Trnavec and is mostly used for the irrigation of fields. Lake Žovnek is an excellent place for bird lovers, since no less than 111 bird species have established their habitat in this area.

### **Lake Preserje – 7km**

Appropriate location for active relaxation and sport fishing in two ponds (pike, zander, carp, common nase, European chub, common barbel, common bream, grass carp, common bleak, common roach).

### **The Pond Vrbje – 15km**

The natural park with the pond Vrbje lies south of the town Žalec. Over 170 bird species have been spotted here, some of them finding a shelter at or around the pond. The area between the pond Vrbje and the river Savinja is part of the Natura 2000 ecological network. The natural park is criss-crossed with theme trails and enriched by a fauna viva and its collection of wooden sculptures.

## TEICHE UND SEEN

### **Braslovče See – 9 km**

Der See liegt etwa 1 km nordwestlich des Marktplatzes von Braslovče. Er wurde durch die Aufstauen des Baches Trebnik geschaffen und wird seither für touristische Aktivitäten, gesellschaftliche Veranstaltungen und zum Angeln genutzt. Rund um den See gibt es einen Waldlehrpfad, der etwa 1,5 km lang ist und sich für alle Altersgruppen eignet.

### **Žovnek See – 5 km**

Der 49 Hektar große See wurde durch Aufstauen des Baches Trnavec geschaffen. Er wird hauptsächlich zur Bewässerung der landwirtschaftlichen Flächen in der Umgebung verwendet. Es ist ein perfekter Ort für alle Vogelliebhaber, denn 111 Vogelarten haben in diesem Gebiet ihren Lebensraum gefunden.

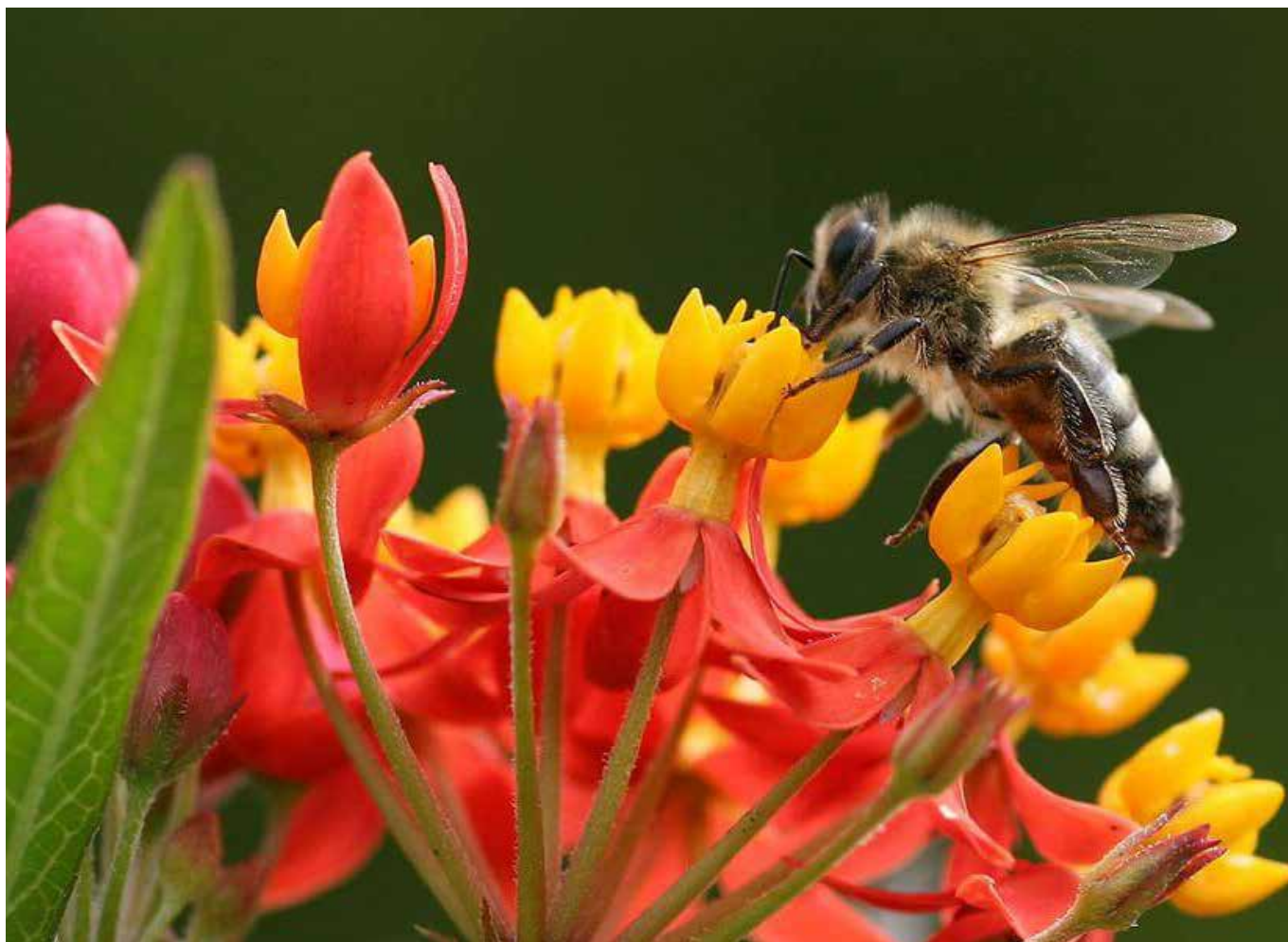
### **Preserje See – 7 km**

Ideale Lage für einen aktiven Urlaub oder Sportfischen in zwei Teichen. Hier finden Sie Fische wie: Hecht, Zander, Karpfen ...

### **Teich Vrbje – 15 km**

Der Park befindet sich südlich von Žalec. Rund 170 verschiedene Vogelarten wurden in diesem Gebiet beobachtet, von denen einige am und auf dem Teich Zuflucht gefunden haben. Zwischen dem Teich und dem Fluss Savinja liegt das Gebiet des Landschaftsparks Natura 2000 mit thematischen Pfaden durchzogen und mit einer Freiluftgalerie mit Holzskulpturen bereichert.





### **MOZIRSKI GAJ – 23 km**

Mozirski gaj je park cvetja, v katerem si lahko ogledate cvetoče gredice, etnografske objekte, se povzpnete na 18-metrski razgledni stolp, si ogledate lesene skulpture, papige in še mnogo več.

Za čas Božiča vsako leto v Mozirskem Gaju ustvarijo pravo Božično bajko, ki vas bo očarala s čudovitim toplim sijajem milijona božičnih lučk, oblikovanih v nešteto oblik. Zašepetajte svoje želje Božičku ali eni od magičnih vil, uživajte v sladkih dobrotah ali kuhanem vinu ter dovolite, da vam čudeži narave in lučk vzamejo dih.

### **MOZIRSKI GAJ – 23km**

*Mozirski Gaj is a flower park in which you can see flowering flowerbeds, ethnographic objects, climb to an 18-meter viewing tower, admire wooden sculptures, parrots and much more. Every Christmas, there is a Fairytale in the park, that will enchant you with the majestic warm glow of a 1,5 milion Christmas lights, fashioned into charming ensemble of countless shapes and forms. Whisper your wishes to the Santa or magical fairies, enjoy sweet treats or hot mulled wine and let the wonders of nature in winter take your breath away.*

### **MOZIRSKI GAJ – 23 km**

*Mozirski gaj ist ein Blumenpark, in dem Sie blühende Beete, ethnografische Objekte, einen 18 Meter hohen Aussichtsturm, Holzskulpturen, Papageien und vieles mehr sehen können. Jedes Jahr zur Weihnachtszeit erschafft der Mozirski Gaj ein wahres Weihnachtsmärchen, das Sie mit dem wunderschönen warmen Schein von Millionen von Weihnachtslichtern in unzähligen Formen verzaubern wird. Flüstern Sie dem Weihnachtsmann oder einer der zauberhaften Feen Ihre Wünsche zu, genießen Sie süße Leckereien oder Glühwein und lassen Sie sich von den Wundern der Natur und den Lichtern verzaubern.*

**TEHNOPARK  
CELJE**

»Z igro do zvezd«

**53**  
igralnih  
postaj

**4.000 m<sup>2</sup>**  
NAJVEČJI znanstveno-zabavni park  
v Sloveniji

**3** platforme,  
**360°** razgled  
na Celje

Gubčeva ul. 1  
3000 Celje

@tehnoparkcelje  
[www.tehnopark.si](http://www.tehnopark.si)

### TEHNOPARK CELJE – 25 km

V Tehnoparku Celje lahko doživimo vse mogoče. Gre za največji park znanosti, tehnologije ter inovativnosti, kjer se igramo, učimo, družimo. Prvi in največji park znanosti, tehnologije in inovativnosti je prostor za igranje, učenje, druženje in čudenje svetu. Tehnopark je primeren za vse, tako otroke kot odrasle.

### TEHNOPARK CELJE – 25 km

*Everything is possible in Tehnopark Celje. The first and the largest park of science, technology and innovation is a place where you can play, learn, hangout and explore all the wonders of the world. Tehnopark is suitable for everyone, both children and adults.*

### TECHNOPARK CELJE – 25 km

*Im Technopark Celje können Sie alles Mögliche erleben. Es ist der größte Park für Wissenschaft, Technologie und Innovation, in dem wir spielen, lernen und sich treffen. Der erste und größte Wissenschafts-, Technologie und Innovationspark ist ein Ort, an dem man spielen, lernen, Kontakte knüpfen und die Welt bestaunen kann. Der Technopark ist für alle geeignet, für Kinder und Erwachsene gleichermaßen.*



### **CELJSKI GRAD – 23 km**

#### **Grad, ki vas bo pustil brez besed**

Romantičen, zapeljiv, mogočen, temačen, strašljiv, celjski – vse to je Stari grad Celje. Predstavlja obvezno destinacijo za vse obiskovalce Celja ne glede na to, od kod prihajajo. Mogočni grad z obzidjem, ki že stoletja vlada na griču nad mestom, vas bo že od daleč pustil brez besed. Ko ga boste obiskali, vam bo v spominu ostal za vedno. Skozi posebno VR doživetje niste le opazovalec zgodovine, ampak postanete del nje, zato je ogled kulturne dediščine izjemno zanimiv tudi za mlajše otroke. Virtualni obisk nekega drugega časa pa je tudi odlična iztočnica za ustvarjanje novih družinskih spominov.

### **ANCIENT CELJE CASTLE – 25km**

#### **A castle that will leave you speechless**

*Romantic, seductive, powerful, dark, frightening, of the mystical Celje region - the Ancient Celje Castle includes all this. This is a must-visit destination for all visitors of Celje, regardless of where they come from. The mighty castle surrounded by walls that has been reigning over the hills hovering the city for centuries will leave you speechless from afar. Once you visit it, it will remain locked in your memory forever. Through a special VR experience you will not just be observing history, but also become a part of it, making the visit to the cultural heritage exceptionally interesting even for younger children. The virtual reality visit to another time is also an excellent starting point to forge new family memories.*

### **DIE BURG VON CELJE – 25 km**

#### **Eine Burg, das Sie sprachlos lässt**

*Romantisch, verführerisch, imponierend, dunkel, beängstigend, Celje-typisch – all dies ist die alte Burg von Celje. Es ist ein Muss für alle Besucher von Celje, egal woher sie kommen. Eine mächtige Burg und ihre Mauern, das seit Jahrhunderten den Hügel über der Stadt beherrschen, werden Sie von weitem sprachlos machen. Wenn Sie es einmal besucht haben, wird es Ihnen für immer in Erinnerung bleiben. Durch ein spezielles VR-Erlebnis sind Sie nicht nur ein Beobachter der Geschichte, sondern werden auch ein Teil davon, weswegen diese Kulturerbe auch für jüngere Kinder äußerst interessant ist. Ein virtueller Besuch in einer anderen Zeit ist auch ein guter Ansatz, um neue Familienerinnerungen zu schaffen.*





### **KARTING CENTER CELJE – 25 km**

Karting je zanimiva vrsta zabave, primerna za vse starosti. Na varni in zanimivo izpeljani progi z nadvozom, ter s čelado na glavi, se brez težav prekorači marsikatera hitrost. V karting centru Celje lahko v sproščajo adrenalin vsi, ki v višino merijo vsaj 125 cm. Za manjše je na voljo kart dvosed v katerem se v spremstvu odrasle osebe vozijo otroci od 3. leta naprej. Izbirate lahko med različnimi možnostmi dirkanja: brezskrbno sproščanje adrenalina za posameznike in skupine, vožnje na čas z elektronskim merjenjem vseh krogov ali dirka po vzoru Formule 1 s podelitvijo medalj ali pokalov.

### **KARTING CENTER CELJE – 25km**

*Karting can be an extremely interesting way of having a great time and is suitable for all ages. On a safe and entertainingly built track with an overpass, you can easily achieve astonishing speeds. But you better wear your helmet! Racing with karts will definitely give you a huge adrenaline rush, providing you are at least 125 cm high. A two-seater kart is available for smaller individuals in which children from 3 years onwards can be accompanied by an adult. You can choose between different options of racing: Carefree release of adrenaline for individuals and groups Driving with time results using electronic lap time measurement system Racing along the lines of Formula 1, including a trophy or medal ceremony.*

### **KARTING ZENTRUM CELJE – 25 km**

*Kartfahren ist eine aufregende Form der Unterhaltung, die für alle Altersgruppen geeignet ist. Auf einer sicheren und interessanten Strecke mit einer Überführung und einem Helm auf dem Kopf ist es leicht, das Tempolimit zu überschreiten. Das Celje Karting Center ist der Ort für einen Adrenalin Kick für jeden, der mindestens 125 cm groß ist. Für kleinere Kinder gibt es ein zweisitziges Gokart für Kinder ab 3 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen. Wählen Sie aus einer Vielzahl von Rennoptionen: ein unbeschwerter Adrenalinrausch für Einzelpersonen und Gruppen, ein Zeitfahren mit elektronischer Zeitmessung aller Runden oder ein Rennen im Formel-1-Stil mit Medaillen oder Trophäen.*



## **CELJSKA KOČA – 38 km**

### **LETNO SANKALIŠČE BOBKART**

#### **Adrenalin za celotno družino**

Iščete aktivnost, ki bo pognala adrenalin po žilah celotne družine? Potem se morate oglasiti na Celjski koči, kjer ponujamo enkratno doživetje na našem poletnem sankališču Bob kart. Razprostira se po pobočju smučišča, proga, dolga 800 metrov pa ponuja tako drzne spuste kot ležerno vožnjo. Ta traja povprečno 2 minuti, odvisno od vaše adrenalinske želje, zagotovo pa se hitreje kot 40 km/h ne boste peljali. Proga je primerna tudi za vožnjo starša z otrokom. Zagotavljamo povišan srčni utrip in obilico zabave za vso družino.

### **ZIPLINE**

#### **Pazite, ker razgled jemlje sapo**

829 metrov dolga proga se začne na stolpu ob Hotelu Celjska koča in poteka do pobočja Grmade. Z jeklenico premagate 426 oz. 403 metre razdalje, medtem ko drvite po jekleni vrvi, pa občudujete razgled, ki se vam odpira na progji. Pazite, zares jemlje sapo. Trasa je skrbno načrtovana in sega izven meja območja Natura 2000. Nazaj je speljana s pobočja Grmade do brežine pod hotelom Celjska koča. Spust je primeren tako za tiste, ki se opogumite prvič, kot tudi ljubitelje zipline adrenalinske preizkušnje. Smeha, glasnih krikov navdušenja in novih družinskih spominov zagotovo ne bo manjkalo.

### **PUSTOLOVSKI PARK SOLA**

#### **Kraj, kjer ne poznajo besede dolgčas**

Če želite doživeti vse na enem mestu in zaposliti celotno družino, potem vas vabimo v Pustolovski park Sola pri Celjski koči. Zasidran je med drevesnimi debli in krošnjami, s svojimi poligoni pa primeren za predšolske otroke, otroke do 15 let in odrasle. Park ponuja tri poligone različnih težavnostnih stopenj, na katerih se boste srečali s 35. različnimi elementi, ki vam bodo predstavljali izzive: od brvi, mostov, mrež, plezalnih sten, U-zank ... Kar je najpomembnejše – vse izzive boste uspešno in varno premagali, saj bodo vaše korake skrbno spremljali inštruktorji, ki skrbijo za varnost. Najbolj željne adrenalina čaka še Monkey tree, ki vam pospešil krvni obtok.



## **CELJSKA KOČA – 38 km**

### **SUMMER TOWBARING BOBKART**

#### **Adrenaline for the whole family**

Are you looking for an activity that will drive the adrenaline through the veins of the whole family? Then you have to visit Celjska koca, where we offer a unique experience at our summer toboggan run Bob kart. It stretches along the slopes of the ski slope, and the 800-meter-long piste offers both daring descents and a leisurely ride. This lasts an average of 2 minutes, depending on your adrenaline cravings, but you will definitely not drive faster than 40 km / h. The track is also suitable for driving a parent with a child. We provide an elevated heart rate and plenty of fun for the whole family.

### **ZIPLINE**

#### **Watch out for that breathtaking view**

The 829 m route starts at the tower next to the Celjska koca Hotel and leads to the slope of Grmada. You will be conquering 426 m with a steel cable. 403 m away, as you are speeding along the steel rope, you admire the view opening in front of you. Be mindful, for this is truly breathtaking. The route is carefully planned and stretches outside the border of the Natura 2000 area. It leads to the slope of mount Grmada and to the coastline under the Celjska ploca Hotel. The descent is appropriate for both the beginners, and the adrenaline zip line fans. There will definitely be a lot of laughter, loud screams of excitement and new family memories.

### **SOLA ADVENTURE PARK**

#### **A place that has never heard of the word boredom**

If you are looking for an all-in-one experience and activities for the entire family, be our guest at the Sola Adventure Park at Celjska koca. It is anchored between trunks and tree crowns and with its obstacle course it is suitable for preschoolers, children under 15 y/o and adults. The park offers three obstacle courses of varying degrees of difficulty, where you will be introduced to 35 different elements that will act as your challenges: from passarelles, bridges, nets, climbing walls, U-loops... The most important thing to remember - you will safely and successfully overcome all challenges, because your steps will be carefully monitored by safety instructors. For the adrenaline fans, we have the Monkey tree that will get your blood pumping faster.

## **CELJSKA KOČA – 38 km**

### **BOBKART SOMMERRODELBAHN**

#### **Adrenalin für die ganze Familie**

Suchen Sie eine Aktivität, die den Adrenalinspiegel der ganzen Familie in die Höhe treibt? Dann sollten Sie Celjska koča besuchen, wo wir ein einzigartiges Erlebnis bei unserem Bobkart Sommerrodelbahn bieten. Die erstreckt sich entlang der Skipistenhänge und die 800 Meter lange Strecke bietet sowohl gewagte Abfahrten als auch eine gemütliche Fahrt. Dies dauert durchschnittlich 2 Minuten, je nach Adrenalinsucht, Sie werden aber definitiv nicht schneller als 40 km/h fahren. Die Strecke eignet sich auch zum Fahren von einem der Eltern mit Kind. Wir garantieren eine erhöhte Herzfrequenz und viel Spaß für die ganze Familie.

### **ZIPLINE**

#### **Vorsicht, die Aussicht ist atemberaubend**

Die 829 Meter lange Strecke beginnt am Turm neben dem Hotel Celjska koča und führt zu den Hängen von Grmada. Auf einem Drahtseil legen Sie eine Strecke von 426 oder 403 Metern zurück, und während Sie am Drahtseil entlang rasen, können Sie die Aussicht bewundern, die sich entlang der Strecke öffnet. Aber Vorsicht, es nimmt Ihnen wirklich den Atem. Die Route wurde sorgfältig geplant und erstreckt sich über die Grenzen des Natura 2000-Gebiets hinaus. Sie führt von den Hängen der Grmada zum Hang unterhalb des Hotels Celjska Koča. Der Abstieg eignet sich sowohl für diejenigen, die sich zum ersten Mal trauen, als auch für Fans des Adrenalinrausches einer Zipline. Lachen, laute Begeisterungsschreien und neue Familienerinnerungen werden sicherlich nicht fehlen.

### **SOLA ERLEBNISPARK**

#### **Ein Ort, an dem Langeweile ein Fremdwort ist**

Wenn Sie alles an einem Ort erleben und die ganze Familie beschäftigen wollen, laden wir Sie in den Sola Erlebnispark in der Nähe von Celjska koča ein. Er ist zwischen den Baumstämmen und Baumkronen verankert und eignet sich mit seinen Elementen für Vorschulkinder, Kinder bis 15 Jahre und Erwachsene. Der Park bietet drei Gelände mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden, in denen Sie auf 35 verschiedene Elemente treffen, die Sie vor Herausforderungen stellen: Übergänge, Brücken, Netze, Kletterwände, U-Loops ... Das Wichtigste – Sie bewältigen alle Herausforderungen erfolgreich und sicher, denn Ihre Schritte werden vom Trainern sorgfältig überwacht. Für diejenigen, die Adrenalin wollen, gibt es auch das Monkey Tree, das Ihr Herz schneller schlagen lässt.



## MUZEJ NOVEJŠE ZGODOVINE IN HERMANOV BRLOG – 23 km

### **Muzej, ki navduši tudi najmlajše**

Muzej novejše zgodovine v Celju je prava zakladnica spominov na stare čase. Sprehod skozi razstavo Živeti v Celju pripoveduje zgodbo o življenju Celja in Celjanov v 20. stoletju, prikazuje utrip minulega vsakdana in oživlja duh včerajšnjega sveta. Hermanov brlog je raj za najmlajše. Je edini otroški muzej v Sloveniji, kjer najdeta prostor otroška ustvarjalnost in razigranost, stalne in občasne razstave pa otrokom odkrivajo skrivnosti preteklosti in sedanjosti. Fotoateljé in galerija Pelikan predstavlja edini ohranjeni originalni stekleni atelje na Slovenskem in enega redkih v Evropi, v Zobozdravstveni zbirki spoznate bogato tehnično dediščino slovenskega zobozdravstva, tik ob odhodu pa zavijete še v Stari pisker, celjski zapor, ki je spominski prostor žrtev nacističnega nasilja iz časa druge svetovne vojne.





## **MUSEUM OF CONTEMPORARY HISTORY CELJE AND CHILDREN'S MUSEUM HERMAN'S CAVE – 23km**

### **A museum that leaves an impression even on young children**

The Museum of Contemporary History in Celje is a treasury of memories of olden times. Taking a walk along the exhibition *Living in Celje* will tell you a story about living in Celje and experiences of Celje citizens in the 20th century, will introduce you to the pulse of everyday life of the past and revive the spirit of the times that passed. Herman's cave is a paradise for the youngsters. It is the only children's museum in Slovenia that welcomes children's creativity and playfulness, and fixed and seasonal exhibitions reveal to the children the secrets of the past and the present. The photo studio and Pelican gallery comprise the only preserved original glass studio in Slovenia and one of the rare ones in Europe, in Dental Health Collection you are introduced to the abundant technical heritage of Slovenian dentistry and at departure you take a tour to Stari pisker, a jail house in Celje, which is a monument to the victims of Nazi violence in World War II.

## **MUSEUM FÜR NEUERE GESCHICHTE IN CELJE UND DAS KINDERMUSEUM HERMANOV BRLOG – 23 km**

### **Ein Museum, das auch die Kleinsten beeindruckt**

Das Museum für Neuere Geschichte in Celje ist eine wahre Fundgrube für Erinnerungen an die alten Zeiten. Ein Spaziergang durch die Ausstellung *„Leben in Celje“* erzählt die Geschichte vom Leben in Celje und von seinen Bewohnern im 20. Jahrhundert, zeigt den Puls des Alltags von damals und lässt den Geist der Welt von gestern lebendig werden. Hermanov brlog (Hermans Fuchsbau) ist für die Kleinsten ein Paradies. Es ist das einzige Kindermuseum Sloweniens, in dem Kreativität und Verspieltheit der Kinder ihren Platz finden, und wo ständige und gelegentliche Ausstellungen Kindern die Geheimnisse der Vergangenheit und der Gegenwart enthüllen. Das Pelikan Fotostudio und Galerie ist das einzig erhaltene Original-Glasatelier in Slowenien und eines der wenigen in Europa. Beim Ansehen der Sammlung Zahnheilkunde können Sie das reiche technische Erbe der slowenischen Zahnmedizin kennenlernen. Kurz vor dem Verlassen der Stadt besuchen Sie noch den Stari Pisker, das Gefängnis von Celje, eine Gedenkstätte für die Opfer der nationalsozialistischen Gewalt aus dem Zweiten Weltkrieg.



## **GOLTE – 35 km**

### **Vožnja z najdaljšo gondolsko žičnico v Sloveniji**

Vsak izlet lahko naredimo edinstven. Pri nas vam bo dih jemala naša najdaljša gondolska žičnica v Sloveniji, nihalka, ki v dolžino meri 3.265 metrov. Potem ko boste brezskrbno parkirali na enem od tisoč urejenih brezplačnih parkirnih mest, se boste z nihalko v osmih minutah povzpeli za neverjetnih 1.000 metrov, takšna je namreč višinska razlika med spodnjo in zgornjo postajo gondolske žičnice. Vožnja je zmeraj prijetna, svetujemo pa, da imate pri roki fotoaparatus, saj se vam bodo ob vzpenjanju odpirali osupljivi razgledi na čudovito Savinjsko dolino.

### **Adrenalinski spust**

V osrčju krajinskega parka Golte znamo poskrbeti za zabavo cele družine. Tudi pri adrenalinskih športih, nad katerimi se običajno navdušujejo najmlajši družinski člani, postavljamo varnost na prvo mesto. Vodnik vas pripne z varovalnim pasom na škripec in že letite kot ptica oddaljeni postojanki naproti. Poleg vznemirljivega spusta po jeklenih vrveh vam bodo zagotovo še dolgo v spominu ostali nepozabni, dih jemajoči panoramski razgledi po čudoviti okolici. Zato je naš zip line odličen način, na katerega se tako otroci kot odrasli spoznajo s tem športom in uživajo v 200-metrskem spustu.

### **Adrenalinsko plezanje**

Na umetni plezalni steni se lahko preizkusite v tem adrenalinskem športu in plezate v tri različne smeri. Pri nas vas opremimo z vsem, kar za plezanje potrebujete, saj nudimo možnost izposoje opreme, v katero sodijo plezalniki, plezalni las, varovala in vrvi. Da bo vaša plezalna izkušnja prijetna, poskrbi tudi strokovni inštruktor, ki vas spremlja in po potrebi tudi usmerja. S seboj morate prinesiti le čiste superge in veliko dobre volje.



## **GOLTE – 35 km**

### **Riding the longest gondola in Slovenia**

Every tip can be unique. We will leave you breathless with our longest gondola in Slovenia, the 3,265-meter cable car. After safely parking your vehicle in one of one thousand free parking spots, the cable car will take you in eight minutes at 1,000 meters, which is the altitude difference between the upper and the bottom side of the gondola. The ride is always pleasant, but we recommend having a camera ready, since you will have a remarkable view of the beautiful Savinja Valley.

### **Adrenaline Descent**

At the heart of the panoramic park of Golte we know how to provide fun for the entire family. Even in adrenaline sports that usually thrill the youngest family members, we put an emphasis on safety. The guide will strap a safety belt to your shoulders and you will be flying like a bird toward the distant outpost. In addition to safe descent down the steel cables, you will certainly remember for a long time the unforgettable panoramic views over the beautiful breath-taking surroundings. For this reason, our zip-line is an excellent way for the children and the adults to get to know this sport and enjoy the 200-meter descent.

### **Adrenaline Climbing**

You can try your luck with adrenaline sports climbing the artificial wall and climb in three different directions. We equip you with all necessary items for climbing, because we offer the option to rent the equipment, including climbing irons, climbing strings, safeguards and ropes. To make your climbing experience comfortable, a professional instructor will take care of you and guide you if necessary. All you need is a pair of clean sneakers and a lot of good will.

## **GOLTE – 35 km**

### **Eine Fahrt mit der längsten Gondelbahn Sloweniens**

Wir können jede Reise einzigartig machen. Hier werden Sie von der längsten Gondelbahn Sloweniens, dem 3.265 Meter langen Pendel, in Atem gehalten. Nach dem Parken auf einem der Tausenden von kostenlosen Parkplätzen, sind Sie in acht Minuten in der schwingenden Seilbahn, die unglaubliche 1.000 Meter überwindet - das ist der Höhenunterschied zwischen der unteren und der oberen Station der Gondel. Die Fahrt ist immer ein Vergnügen, aber wir empfehlen Ihnen, einen Fotoapparat dabei zu haben, da Sie während des Aufstiegs atemberaubende Ausblicke auf das wunderschöne Savinja-Tal genießen werden.

### **Adrenalinabstieg**

Im Herzen des Landschaftsparks Golte wissen wir, wie man die ganze Familie unterhält. Selbst bei Adrenalinsportarten, die in der Regel von den jüngsten Familienmitgliedern betrieben werden, steht für uns die Sicherheit an erster Stelle. Ein Führer schnallt Sie in ein Gurtzeug, und Sie fliegen wie ein Vogel zu Ihrem entfernten Ziel. Neben dem Nervenkitzel beim Abseilen an den Stahlseilen wird Ihnen der atemberaubende Panoramablick auf die schöne Umgebung sicher noch lange in Erinnerung bleiben. Deshalb ist unsere Zipline die perfekte Möglichkeit für Kinder und Erwachsene, sich mit der Sportart bekannt zu machen und eine 200 Meter lange Abfahrt zu genießen.

### **Adrenalinklettern**

An der künstlichen Kletterwand können Sie sich in diesem Adrenalinsport versuchen und in drei verschiedene Richtungen klettern. Wir können Sie mit allem ausstatten, was Sie zum Klettern benötigen, und bieten Ihnen einen Ausrüstungsverleih einschließlich mit Kletterschuhe, Klettergurte, Sicherungen und Seilen. Ein fachkundiger Trainer begleitet Sie und führt Sie, wenn nötig, um Ihre Klettererfahrung angenehm zu gestalten. Alles, was Sie mitbringen müssen, sind ein Paar saubere Turnschuhe und viel gute Laune.



### VELIKA PLANINA – 43 km (do gondole)

Ena izmed priljubljenih izletov za družine je vsekakor Velika Planina. Vedno očarajo v prostor umeščene pastirske hišice in živali, ki se prosto pasejo. Dostop je možen iz vznožja z gondolo, pot pa lahko potem nadaljujete ali peš ali pa si še malo pomagate s sedežnico. Vsekakor doživetje, ki bo vašim otrokom in vam pustilo prijetne spomine. Pastirsko naselje je poznano po svoji tipični arhitekturi - strehe koč so krite s značilnimi smrekovimi škodlami, ki segajo zelo nizko. V kamniškem koncu pastirsko koč poimenujejo pastirska bajta ali pastirski stan, smrekovi škodli pa po domače pravijo »šinkel«. Vsekakor pa naselje posebej zaživi v poletnih mesecih, ko koč zapolnijo pastirji s svojo živino. Tam lahko poskusite tudi dobrote kot so kislo mleko in žganci.

Na Veliki planini se lahko podate po učni poti pastirjev, ki je dolga slabih 7 kilometrov. 11 učnih tabel vam bo popestrilo hojo in vas podučilo o značilnostih na tem mestu.

### VELIKA PLANINA – 43km

*One of the most popular road trip destinations in Slovenia is the Velika Planina Alpine Pasture. Shepherd's houses and animals that graze freely never cease to enchant. The fastest way to the Velika Planina Alpine Pasture is by cable car from the Kamniska Bistrica Valley. You can then take a ski lift to the top, where you are greeted with a magnificent view. Those who prefer a challenge can go to the finish line on foot. We drove a little higher and started walking at the quarry, where the parking lot and signposts for Mala Planina Alpine Pasture are marked, from where you continue to the Velika Planina Alpine Pasture. Drive to the Kranjski Rak inn, where several roads branch off. Turn left onto the macadam road and after about 5 minutes, you arrive at a crossroads, where you turn right. Follow the signs, and if you want to park higher, drive to the foot of the Usivec Hill, where you can leave your car at a parking lot. This herdsmen's settlement is known for its typical architecture, a symbol of this Alpine Pasture. The roofs of the huts are covered with characteristic spruce shingles that reach very low. In the Kamnik area, the locals call the spruce shingles "sinkel". The settlement comes to life in June, when the huts are filled with shepherds, who stay on the pasture with their livestock until September. There you can also try delicacies such as sour milk and a dish called "zganci" (buckwheat or corn mush). On the Velika planina Alpine Pasture, you can also hike the Herdsmen's Educational Trail, which is just under 7 kilometers (4.6 miles) long. While walking, you can learn many things about this pasture while reading from eleven learning tables.*

### VELIKA PLANINA – 43 km (zur Gondel)

*Einer der beliebtesten Ausflüge für Familien ist sicherlich Velika Planina. Die Hirtenhütten und die freiweidenden Tiere sind immer wieder faszinierend. Der Zugang erfolgt mit der Gondel am Fuße des Berges, von wo aus man den Weg zu Fuß oder mit Hilfe eines Sessellifts fortsetzen kann. Ein Erlebnis, an das Sie und Ihre Kinder sich gerne erinnern werden. Die Hirtensiedlung ist für ihre typische Architektur bekannt – die Dächer sind mit den charakteristischen Pinien-Schindeln bedeckt und sehr niedrig. Im Kamnik lautet der Name der einzelnen Schindeln zum Beispiel »Hütte eines Hirten« oder »Haus eines Schefers« und eine Kiefer Schindel heißt »Sinkel«. Die Siedlung wird in den Sommermonaten jedes Jahr wieder bewohnt, wenn die Hirten mit Ihren Herden in die Hütten kommen. Dort können Sie sich auch Leckereien wie Sauermilch und hart gekochten Maisbrei schmecken lassen. Auf Velika Planina können Sie dem fast 7 km langen Hirtenweg folgen. 11 Lehrtafeln bereichern Ihre Wanderung und informieren Sie über die Besonderheiten der Gegend.*





### **ŠMARTINSKO JEZERO – 27 km**

Razgibana obala in zanimiva okolica ponuja privlačno izletniško točko, v katero se boste zagotovo zaljubili – Šmartinsko jezero. S svojo idilično, neokrnjeno naravo, pestro ponudbo, predvsem pa varno in urejeno potjo do vode privablja in navdušuje vse generacije obiskovalcev. Kaj pravite na wake vlečnico, ki ponuja deskanje in smučanje na vodi? Se želite peljati z vodnimi tubami? Uživate lahko v paru ali pa se pelje kar vsa tričlanska družina skupaj. Morda je na prvi pogled videti preprosto, a za odlično wakanje je vendarle potrebne nekaj vaje. Zakaj se ne bi veččin naučili v naši šoli, medtem ko otroci uživajo na igralih?

### **LAKE ŠMARTNO – 27km**

*The versatile coastline and intriguing surroundings offer an attractive sightseeing location that you will definitely fall in love with - the Lake Smartno. With its idyllic, authentic nature, extensive offer, and primarily safe and well-kept route leading to the water, it attracts and inspires all generations of visitors. How about a wake cable-car offering surfing and water skiing? Would you like to ride with water tubes? You can enjoy in pairs or have the entire three-member family ride together. It may seem simple at first, however, an excellent wake ride does require some practice. Why not learn those skills in our school as the children enjoy in the playgrounds?*

### **DAS SEE VON ŠMARTINO – 27 km**

*Die zerklüftete Küste und die interessante Umgebung bieten ein attraktives Ausflugsziel, in das Sie sich sicher verlieben werden – das See von Šmartno. Mit seiner idyllischen, unberührten Natur, den vielfältigen Angebot und vor allem dem sicheren und gut gepflegten Weg zum Wasser zieht er Besucher aller Generationen an und begeistert sie. Was halten Sie von dem Wake-Lift, das Surfen und Wasserski anbietet? Möchten Sie mit den Wasserschläuchen fahren? Sie können die auch als Paar oder als eine ganze dreiköpfige Familie genießen. Auf den ersten Blick mag es einfach aussehen, aber gutes Wakeboarden erfordert einige Übung. Warum lernen Sie nicht in unserer Schule, während sich die Kinder auf den Spielplätzen vergnügen?*



### **RUDNIK VELENJE – 26 km**

Ko se z najstarejšim delujočim dvigalom v Sloveniji spustite v podzemni del Muzeja premogovništva Slovenije, se znajdete v svetu velenjskih knapov in lignita.

Poldrugo uro dolga Podzemna pustolovščina, ki vključuje vožnjo s premogovniškim vlakom, vas vodi med historične scene z lutkami in avdiovizualnimi predstavitvami življenja in dela rudarjev. Vmes vas lahko tudi kaj preseneti. V jedilnici, ki je kar 160 metrov pod zemeljskim površjem in je verjetno najgloblja jedilnica na svetu, pojedete knapovsko malico: kos kruha in kranjsko klobaso.

### **UNDERGROUND ADVENTURE IN THE COAL MINING MUSEUM OF SLOVENIA – VELENJE, 26km**

*When you descend with Slovenia's oldest working lift into the underground part of the Coal Mining Museum of Slovenia, you find yourself in the world of Velenje's miners and lignite.*

*An hour and a half long Underground adventure, including riding the coal mining train, leads you through historic scenes with dolls and audiovisual presentations of miners' lives and work. Whilst there, you might be surprised; in the dining hall situated 160 metres below the earth's surface, probably the deepest dining hall in the world, you'll enjoy a miners' lunch: a piece of bread and Carnolian spiced pork sausage.*

### **BERGWERK VELENJE – 26 km**

*Wenn Sie im ältesten funktionierenden Aufzug Sloweniens in den unterirdischen Teil des slowenischen Bergbaumuseums hinabsteigen, werden Sie in die Welt der Knappen von Velenje und der Braunkohle eintauchen. Das anderthalbstündige Untertage-Abenteuer, zu dem auch eine Fahrt mit dem Kohlenzug gehört, führt Sie durch historische Szenen mit Puppen und audiovisuellen Präsentationen über das Leben und die Arbeit der Bergleute. Zwischendurch werden Sie vielleicht sogar überrascht sein. Im Speisesaal, der 160 Meter unter der Erdoberfläche liegt und wahrscheinlich der tiefste Speisesaal der Welt ist, essen Sie einen Imbiss der Knappen: ein Stück Brot und ein Krainer Wurst.*





### **LOGARSKA DOLINA – 62 km**

Logarska dolina je ena najlepših alpskih ledeniških dolin v Evropi. Oddih v mirnem okolju krajinskega parka lahko izkoristite za pohodništvo, kolesarjenje, jahanje ali fotolov. Za uspešno upravljanje zavarovanega območja je park prejemnik nagrade CIPRA Prihodnost v Alpah. Dolina je znana tudi po številnih slapovih, med katerimi je še posebej znamenit 90-metrski slap Rinka. Ljubitelji aktivnih počitnic se lahko podate na bližnje vrhove, kolesarite, plezate ali se podate na fotolov in poskušate ujeti v svoj objektiv živali v naravnem okolju. Otroci se radi odpravijo v pravljичni gozd, kjer srečajo številne znane pravljичne junake. Pozimi je dolina še posebej primerna za tek na smučeh, sankanje, alpsko in turno smučanje, uživali boste tudi ob plezanju v zaledenelih slapovih. Logarska dolina je ena od treh dolin na območju Solčavskega, zato odkrijte še preostali dve, to sta Robanov kot in Matkov kot.

### **THE LOGAR VALLEY – 62km**

*The logar Valley (Logarska dolina) is one of the most beautiful Alpine glacial valleys in Europe. This peaceful landscape park is a great opportunity for hiking, cycling, horseback riding or a photo safari. The park has also won the international CIPRA Future in the Alps Award for successful management of the protected area. The valley is known also for its many waterfalls, the most notable among which is the 90-metre Rinka Falls. If it's active holidays you're after you can set off for the nearby peaks, go cycling, climb a mountain or go photo hunting for animals in their natural environment. Children enjoy roaming the fairy tale forest that hides many of their favourite fairy tale characters. Come winter the valley is especially inviting for cross-country skiing, sledding, downhill skiing and ski touring; and if you're up to it, you're sure to enjoy climbing the frozen waterfalls. The Logar Valley is one of three valleys in the Solcava Region - the other two to be discovered are Robanov Kot and Matkov Kot.*

### **LOGARTAL – 62 km**

*Das Logartal ist eines der schönsten alpinen Gletschertäler Europas und lädt zu einem erholsamen Urlaub in der ruhigen Umgebung des Landschaftsparks ein. Nutzen Sie den aus zum Wandern, Radfahren, Reiten oder zur Fotojagd. Für sein erfolgreiches Management des Schutzgebietes wurde der Park mit dem CIPRA-Preis »Zukunft in den Alpen« ausgezeichnet. Das Tal ist auch für seine zahlreichen Wasserfälle bekannt, speziell den 90 Meter hohen Rinka- Wasserfall. Aktivurlauber können wandern, radeln, klettern oder auf Fotojagd gehen und versuchen, Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum mit der Linse einzufangen. Kinder lieben es, in den Märchenwald zu gehen, wo sie viele berühmte Märchenfiguren treffen. Im Winter eignet sich das Tal besonders gut für Langlauf, Rodeln, Alpin- und Tourenskifahren, und das Klettern in den vereisten Wasserfällen macht auch Spaß. Der Logartal ist eines der drei Täler in der Solcava Region. Entdecken Sie auch die beiden anderen, nämlich den Robanov kot und den Matkov kot.*



### **ŽIVALSKI VRT LJUBLJANA – 56 km**

Živalski vrt leži na južnem pobočju Rožnika in je v okolju naravnega gozda in travnikov del zaščitene krajskega parka. Od mestnega središča ga loči 20 minut hoje. V vrtu so zbrane živalske vrste z vseh kontinentov, ponaša pa se predvsem z vrstami, značilnimi za ta del sveta oziroma za področje, kjer se stikajo alpski, panonski in sredozemski svet. Posebnost ljubljanskega živalskega vrta je, da si obiskovalci, predvsem otroci, v okviru delavnic, ki so namenjene predvsem družinam, lahko privoščijo zelo neposreden stik z živalmi. Živalski vrt organizira vrsto vodenih ogledov, programov in občasnih prireditev. Tako med drugim vsak dan lahko sodelujete pri hranjenju živali, se ob določenih dnevih udeležite nočnega ogleda živalskega vrta, se srečate s svojo najljubšo živaljo, postanete oskrbnik za en dan in še marsikaj.

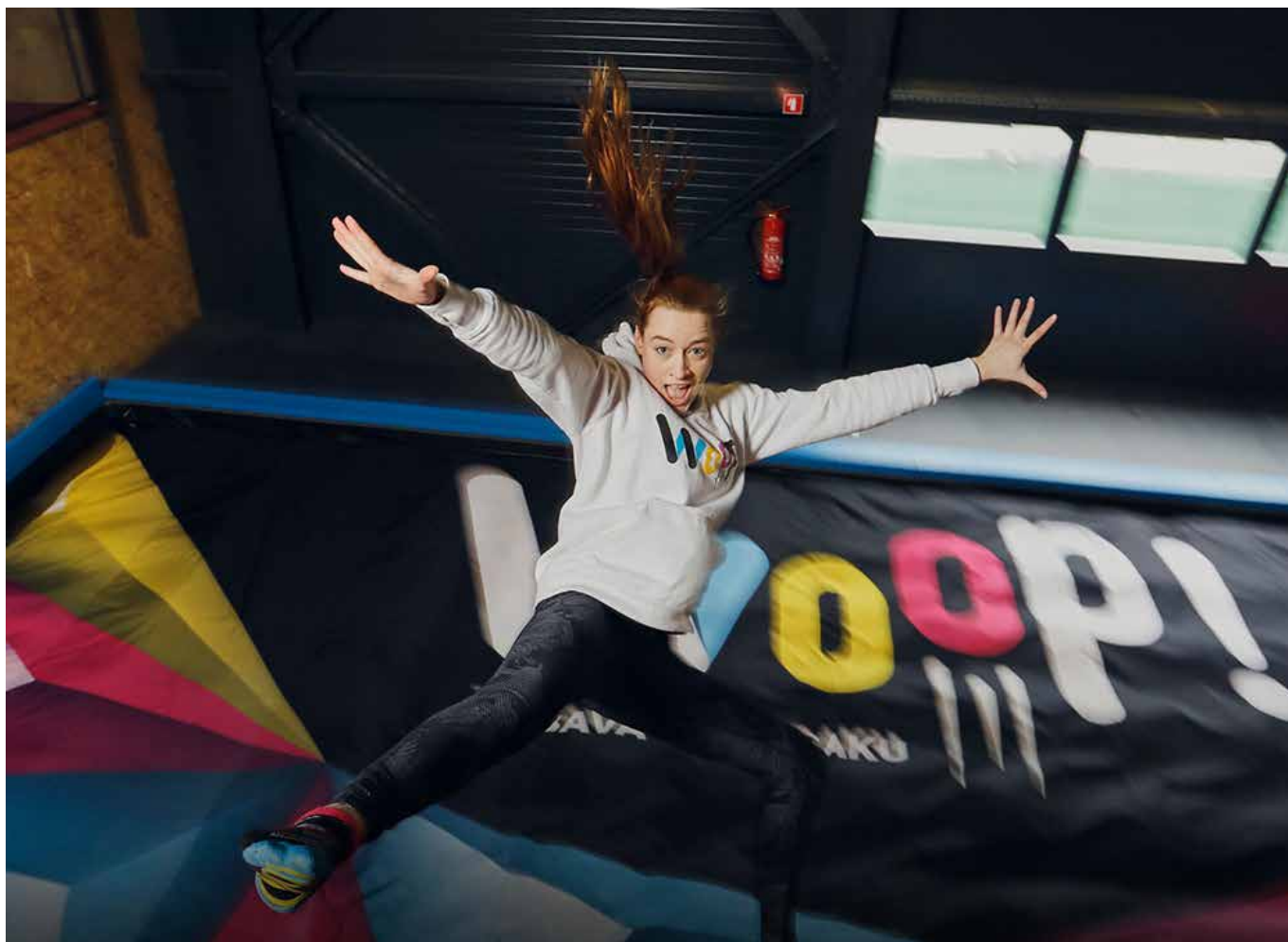
### **LJUBLJANA ZOO – 56km**

*The Ljubljana Zoo, part of a protected nature park situated only a 20-minute walk from the centre of Ljubljana, lies on the southern slope of the Roznik hill, surrounded by a natural forest and meadows. It has a collection of animal species from all continents focusing on animals typical of the area lying at the intersection of the Alpine, Pannonian and Mediterranean worlds. What is special about the Ljubljana Zoo is that visitors and children in particular have an opportunity to take part in several different family-oriented workshops during which they can be in close contact with animals. Apart from taking a guided tour of the Zoo, available both during the daytime and at night, visitors can join zookeepers at feeding time, meet their favourite animal, become a zookeeper for a day and much, much more.*

### **LJUBLJANA ZOO – 56 km**

*Der Zoo befindet sich am Südhang des Rožnik und ist Teil eines geschützten Landschaftsparks in einer natürlichen Wald- und Wiesenumgebung. Das Stadtzentrum ist in 20 Minuten zu Fuß zu erreichen. Der Garten beherbergt Arten aus allen Kontinenten und ist besonders charakteristisch für diesen Teil der Welt bzw. das Gebiet, in dem die alpine, panonische und mediterrane Welt aufeinandertreffen. Eine Besonderheit des Zoos von Ljubljana ist, dass die Besucher, vor allem die Kinder, bei den Workshops, die sich vor allem an Familien richten, einen sehr direkten Kontakt mit den Tieren haben. Der Zoo bietet eine Reihe von Führungen, Programmen und gelegentlichen Veranstaltungen an. Sie können jeden Tag bei der Fütterung der Tiere mitmachen, an bestimmten Tagen an einer Nachtführung durch den Zoo teilnehmen, Ihr Lieblingstier treffen, für einen Tag Tierpfleger werden und vieles mehr.*





### **WOOP TRAMPOLIN PARK – 46 km**

Trampolin park WOOP! je največji tovrstni park v Sloveniji. Obiskovalcem nudi edinstveno doživetje skakanja in breztežnosti. Je prostor za zabavo, druženje in aktivno preživljanje prostega časa.

Trampolin park WOOP! je namenjen odraslim, mladostnikom in otrokom od 3. leta starosti. Na več kot 100 trampolinah, prostoru za zabijanje na koš, plezalni steni, gimnastični jami s penami ipd se obiskovalci lahko zabavajo ali preizkušajo nov način vadbe. Trampolin park je tudi dom svetovno znane akrobatske skupine Dunking Devils, ki svoje izkušnje in znanje, v okviru delavnic in tečajev, prenaša na mlajše generacije.

### **WOOP! TRAMPOLINE PARK – 46km**


*The WOOP Trampoline park is the largest park of its kind in Slovenia. It provides visitors with a unique jumping and zero gravity experience. It is a place for fun, socializing and active use of leisure time. The WOOP Trampoline park is intended for adults, adolescents and children aged 3 or more. Visitors can enjoy more than 100 trampolines, a basketball hoop area, climbing walls, a gymnastics foam pit, etc., or use them for a new type of workout. The trampoline park is also a home of the world-renowned acrobatic basketball team Dunking Devils, who will pass their knowledge and experience on to younger generations, through workshops and courses.*

### **TRAMPOLINPARK WOOP – 46 km**

*Der WOOP! Trampolinpark ist der größte seiner Art in Slowenien. Den Besuchern wird ein einzigartiges Erlebnis des Springens und der Schwerelosigkeit angeboten. Es ist ein Ort für Spaß, Gesellschaft und eine aktive Freizeitgestaltung. Der WOOP! Trampolinpark eignet sich für Erwachsene, Jugendliche und Kinder ab 3 Jahren. Mehr als 100 Trampoline, ein Dunking-Raum, eine Kletterwand, eine Gymnastik-Schaumstoffgrube usw. bieten den Besuchern die Möglichkeit, sich zu vergnügen oder eine neue Art der Bewegung auszuprobieren. Der Trampolinpark ist auch die Heimat der weltberühmten Akrobatikgruppe Dunking Devils, die ihre Erfahrung und ihr Wissen in Workshops und Kursen an jüngere Generationen weitergibt.*

# Kontakti

Contacts / Kontakte



Za več informacij o odpravljenih časih in cenah posameznih znamenitosti smo za vas na razpolago na hotelski recepciji.

*For more information on opening times and prices of individual sights, please contact the hotel reception.*

*Für weitere Informationen zu Öffnungszeiten und Preisen der einzelnen Attraktionen wenden sie sich bitte an die Hotelrezeption.*

**+386 3 70 55 550**

**+386 41 30 10 30**





★ ★ ★ ★  
**G R O F**  
HOTEL



[www.grof.eu](http://www.grof.eu)

